**Шығыстану факультеті**

**Қытайтану кафедрасы**

**Пән бойынша қорытынды емтихан бағдарламасы**

**«LPPVYa4318PPVYa3306- Шығыс тілінің аударма практикасы»**

**Мамандық бойынша білім беру бағдарламасы**

**«5B020700-Аудама ісі»**

**4 курс, қ/б , күзгі семестр 2020-2021 оқу жылы**

**Тақырып атауы**

1.哈翻译中的词类问题Қытай-Қазақ аудармаларындағы сөз таптар мәселесі

翻译过程Аударманың барысы

2. 翻译的基本策略Аударманың әдісі

3. 翻译的标准.Аударманың нормасы

译者的基本素养Аудармашының негізгі жетістігі

4. 人名的翻译Есімнің аудармасы

5. 新词的译法Жаңа сөздердің аудармасы

各领域新词的译法Әр саладағы жаңа сөздердің аудармасы

6. 专有名词的译法Жалқы Есімдердің аудармасы

词汇文化伴随意义的传递 成语的译法Фроезологизмнің аудармасы

7. 表格的译法Кестелердің аудармасы

证件 Құжаттардың аудармасы

**Әдебиет және ресурстар**

1. А. Тарақов. Аударма әлемі, Алматы, Қаз ҰУ баспасы,2012ж
2. Алексеева И. С. Введение в переводоведение: Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических факультетов ВУЗов / И. С. Алексеева. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 352 с.
3. Н.Абдурақын. Қытай мифтерінің аудармасы, Алматы. Қаз ҰУ баспасы, 2012 ж
4. Алимов В. В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации: учебное пособие / В. В. Алимов. – изд. 4-е, испр. – М.: КомКнига, 2006. – 160 с.

Бархударов Л. С. Язык и перевод: Вопросы общей и частой теории перевода / Л. С. Бархударов. – Изд. 4-е. – М.: Издательство ЛКИ, 2013. – 240 с.

«LPPVYa4318PPVYa3306- Шығыс тілінің аударма практикасы»

пәні бойынша қорытынды емтихан бағдарламасы оқытушы Дүйсенбай Қ.

Қытайтану кафедрасының отырысында қарастырылды

хаттама №« » 2020 ж

Кафедра меңгерушісі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Оразақынқызы Ф.